

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 39 (1979)

Rubrik: Les divers secteurs de la propagande

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

Chemins de fer fédéraux

Malgré la concurrence toujours aussi forte d'autres moyens de transports et de lignes de transit, le *résultat total des CFF* provenant du trafic voyageurs et du trafic marchandises s'est amélioré en 1979 de 3,6% pour atteindre 1903 millions de francs contre 1837 millions en 1978.

Le *trafic voyageurs* des CFF a transporté 205,6 millions de personnes (+1%). Les prestations de transport, exprimées en kilomètres/voyageurs, ont augmenté de 2,5% et les recettes de 0,6% pour passer à 868 millions de francs.

Pour les *marchandises*, le volume du trafic a enregistré 10% d'augmentation et les recettes 6% pour passer à 1035 millions de francs.

Les secteurs de trafic peuvent être commentés comme suit:

Le *trafic voyageurs de groupe*, soumis à une pression particulièrement forte de la part de la concurrence, a légèrement régressé.

Par contre, les ventes des abonnements touristiques et d'affaires ont évolué de façon réjouissante: *abonnements généraux* 17 700 (+13%), *abonnements pour demi-billets* 563 000 (+8%), se répartissant ainsi: abonnements normaux 71 300 (+2%), abonnements pour personnes âgées 373 400 (+1%), abonnements pour jeunes 106 000 (+55%, grâce à la limite d'âge passant de 23 à 26 ans), abonnements pour invalides 12 300 (+2%). On a en outre vendu avec les abon-

nements pour demi-billets 1 086 000 (+12%) cartes journalières.

Les ventes des *billets de vacances* ont continué de diminuer et atteignent encore 126 500 (-10%), dont 51 200 (-17%) à l'étranger.

L'introduction de la *Carte suisse de vacances* de 4 jours sur les marchés étrangers a entraîné un certain déplacement de la demande vers cette nouvelle offre au détriment de la carte de 8 jours; cependant, elle a attiré de nouveaux clients et contribué à une augmentation des ventes de 13%, soit à 35 350 cartes.

L'écoulement des *offres forfaitaires* vendues depuis quelques années par les chemins de fer a évolué de la manière suivante:

- Tourisme SNCF	10 760 (+ 24%)
- Raitour Suisse	6 311 (+ 36%)
- A la découverte des villes suisses par le train	2 805 (- 11%)
- Le flâneur suisse	1 280 (+ 43%)
- Passeport Reka du promeneur	2 343 (+ 33%)

Une augmentation des ventes d'«*Inter-Rail*», abonnement international d'un mois destiné aux jeunes, s'est dessinée grâce à l'élévation de la limite d'âge de 23 à 26 ans. Suisse: 14 000 abonnements vendus (+ 13%). A titre d'essai, il a été introduit en 1979 un «*Inter-Rail S*» pour seniors dès 65 ans, mais la vente est encore restée modeste. Suisse: 330 abonnements. Les ventes d'*Eurailpass* et d'*Eurail-Youth-pass*, abonnements généraux des chemins de fer européens pour les touristes et les jeunes d'outre-mer, ont évolué de manière très différente: Amé-

rique du Nord -1%, Amérique du Sud +40%, Afrique +20%, Asie +20%, Océanie +33%. Au total, environ 247 000 (+6%) abonnements ont été vendus. Le nombre des *trains spéciaux internationaux affrétés par des agences de voyages* est tombé de 1273 à 1143 (-10%).

Les *trains pour le transport des voitures* ont amené 4600 (+5%) autos à destination de gares suisses et en ont conduit 13 900 (+6%) en transit à travers notre pays. Le transport d'autos par les *tunnels des Alpes* s'est développé ainsi: Gothard 447 000 (+1%), Simplon 111 000 (+3%), Lötschberg 673 000 (+6%).

Union des entreprises suisses de transports publics

Les résultats comptables définitifs, pour 1979, des compagnies de transports concessionnaires affiliées à l'Union des entreprises suisses de transports publics (UST) ne sont pas encore connus au moment où nous rédigeons ce rapport. Sur la base d'estimations, les recettes totales de ce groupe d'entreprises devraient augmenter légèrement par rapport à l'année précédente et s'élever à quelque 490 millions de francs. Mais cette augmentation est due davantage au trafic marchandises qu'au trafic voyageurs.

Pour les *chemins de fer de montagne et les remontées mécaniques* (chemins de fer à crémaillère, funiculaires, téléphériques et quelque 1100 installations fixes de téléski), les recettes de l'année sous revue peuvent être estimées à environ 380 millions de francs. Par rapport à l'année précédente, il faut constater pour l'essentiel une stagnation, mais tenir

compte également que 1978 se trouvait déjà en-dessous de la moyenne quant aux recettes. Les raisons de cette situation sont avant tout les conditions d'enneigement défavorables, le cours élevé de notre monnaie et la forte concurrence de l'étranger.

Les *compagnies de navigation* concessionnaires ont enregistré en 1979, selon les estimations, des recettes de 39 à 40 millions de francs: évolution stationnaire ou en léger recul.

Entreprise des PTT

La *demande* de prestations de l'Entreprise suisse des PTT s'est de nouveau fortement élevée au cours de 1979. En moyenne, les prestations de trafic, dans leur ensemble, ont augmenté de 3,7% (1978: 2,7%): pour la poste de 3,1% (2,0%), pour les services de télécommunications de 4,2% (3,3%).

Les automobiles postales ont transporté 58,7 millions de voyageurs, soit 1,6 million ou 2,9% de plus que l'année précédente. L'augmentation des fréquences est imputable d'une part à l'amélioration de l'offre et au renforcement de la propagande pour le trafic touristique, d'autre part, à l'utilisation plus répandue des abonnements de parcours et des courses pour écoliers. A la fin de l'année, le réseau d'automobiles postales englobait 606 lignes (+5); à cela s'ajoutaient 14 lignes exploitées pour le compte de tiers. Le réseau total a atteint 7645 km de long (+44 km).

Les *timbres-poste* suisses jouissent d'une cote toujours aussi grande auprès des philatélistes. Le

nombre des abonnés aux nouvelles émissions s'est élevé en 1979 à 165 900 (+5,2%), dont plus de 70 000 à l'étranger; ainsi il a augmenté de 75% au cours des dix dernières années.

A nouveau, le *domaine des télécommunications* a enregistré des taux d'accroissement particulièrement hauts: 5,2% pour le trafic téléphonique intérieur, 11,7% pour les communications avec l'étranger et 4,1% pour le télex. Le nombre des raccordements téléphoniques a augmenté de 2,9% et atteint ainsi près de 2,8 millions; bientôt, il pourrait exister un raccordement téléphonique pour deux habitants de notre pays. Le besoin de communications en plus grand nombre s'est également manifesté dans l'intérêt croissant du public pour le service national des radiotéléphones mobiles (NATEL) des PTT, les télécopieurs et les circuits loués servant à la transmission des données. Vers la fin de l'année, les PTT ont introduit l'essai pilote avec le vidéotex (transmission par téléphone sur écran). En outre, les PTT continuent de parfaire techniquement le *fonctionnement de la radio et de la télévision* dans le pays. Le nombre des concessionnaires de postes de radio a atteint 2,2 millions - maintenant, presque identique au nombre des ménages -, tandis que celui des concessionnaires de postes de télévision s'est élevé jusqu'à 1,94 million.

Surtout à cause de la disparité des taux de change, les *taxes longue distance* pour des communications téléphoniques et de télex avec certains pays, parmi lesquels les Etats-Unis et le Canada, ont à nouveau été réduites. Parce que, vu les rapports entre les

monnaies, les taxes suisses longue distance se situent toujours bien au-dessus de la moyenne dans le trafic international, les PTT ont introduit une troisième phase de diminution des tarifs.

Le *bénéfice d'exploitation* des PTT n'a encore jamais été aussi réjouissant qu'en 1979. Avec des dépenses de 5500 millions et des recettes de 5876 millions, il a atteint 376 millions de francs (environ 6,5% du chiffre d'affaires), ce qui a dépassé le résultat de l'année précédente de 43 millions et le bénéfice budgétisé de 91 millions. Après les années déficitaires 1971 à 1975, les PTT se trouvent à nouveau bénéficiaires depuis 1976.

Trafic routier

A fin septembre 1979, la Suisse comptait 2,577 millions de véhicules à moteur en circulation, 111 792 ou 4,5% de plus qu'une année auparavant et plus d'un million de plus qu'il y a dix ans. Outre 2 154 274 voitures, sur nos routes circulaient 10 945 minibus et voitures communautaires, 160 597 véhicules pour le transport de marchandises, 130 951 véhicules utilitaires ainsi que 120 427 motocyclettes. Le nombre des vélomoteurs s'est élevé à quelque 0,7 million, celui des vélos à environ 1,8 million.

Avec la nouvelle augmentation de 100 000 voitures par rapport à l'année précédente, pour 1000 habitants, on dénombre 340 véhicules (1978: 324) ou inversement: une voiture pour 2,9 habitants. La Suisse romande et italienne ont enregistré, avec 371 voitures, plus de véhicules pour 1000 habitants que la partie alémanique avec une moyenne de 328.

47,3 millions de véhicules à moteur étrangers ont pénétré en Suisse en 1979, soit une légère augmentation par rapport à 1978 (47,2 millions). Tandis que le nombre des véhicules utilitaires enregistrait une hausse d'un million environ pour passer à 15,0 millions, il fallut compter une diminution de quelques centaines de milliers de voitures de tourisme, dont le nombre s'élevait à environ 32,3 millions. Par contre, le nombre d'autocars étrangers qui ont pénétré en Suisse (sans tenir compte du trafic frontalier) a passé de 100 000 environ à quelque 106 000. Au cours de l'année sous revue, 22,8 km de routes nationales ont pu être ouverts au trafic. Ainsi, 1057,8 km ou 57,6% de la longueur totale du réseau de routes nationales étaient utilisables à fin 1979.

Trafic aérien

Dans le trafic de ligne, de navette ou à la demande, les compagnies d'aviation suisses et étrangères ont, en 1979, débarqué ou embarqué, voire même transporté en transit, 13 724 381 passagers - contre 13 370 153 en 1978 - selon les indications fournies par l'Office fédéral de l'aviation civile. Le trafic de ligne a inclus 178 692 (176 311) étapes avec 11 545 072 (11 234 918) passagers, le trafic de navette ou à la demande 156 522 (142 706) étapes avec 2 179 309 (2 135 235) passagers. Les mouvements des aéroports ont été les suivants, transit inclus: Bâle environ 921 000 (1978: 834 000), Berne 23 000 (19 000), Genève 4 661 000 (4 541 000) et Zurich 7 869 000 (7 687 000).

Pendant l'exercice 1979, Swissair a transporté 6 977 611 passagers (+ 1,8%), 175 695 tonnes de fret (+ 0,5%) et 13 477 tonnes de poste (+ 0,7%) au cours de 96 564 vols. Les résultats du trafic auraient été meilleurs s'il n'y avait pas eu, du 6 au 18 juin, interdiction de vol pour les neuf DC-10. L'offre de transport a atteint 2,32 milliards de tonnes-kilomètres, soit 0,9% de moins que l'année précédente. Les tonnes-kilomètres utilisés ont augmenté de 1% pour s'établir à 1,36 milliard.

La flotte des 48 avions de Swissair - y compris les transporteurs DC-9-33 - offrait à la fin de l'année 6844 places. Le taux d'occupation des sièges a progressé de 62,5% à 63,5%, chiffre qui a été dépassé la dernière fois en 1956 avec 64,5%. Pour le trafic des voyageurs, l'Europe (+4%) et l'Afrique (+5%) ont enregistré des taux d'augmentation au-dessus de la moyenne. L'Extrême-Orient a de nouveau connu le meilleur taux d'occupation des places, soit 71,5% (70,1%). Au cours de l'année sous revue, le réseau des lignes de Swissair a atteint 279 256 kilomètres et desservi 92 villes dans 63 pays de tous les continents, sauf l'Australie.

HÔTELLERIE ET RESTAURATION

Société suisse des hôteliers

Les 7662 hôtels suisses ouverts en 1979 ont enregistré 30,314 millions de nuitées, soit une diminution de 3,7% par rapport à l'année précédente. Outre le recul de 8,5% des étrangers, on constate l'aug-

mentation réjouissante de 3,2% des Suisses. Les établissements affiliés à la Société suisse des hôteliers (SSH) ont réalisé une part de marché de 69,5% et un recul de 4,4% (étrangers - 8,8%, Suisses + 3,6%). Le résultat, négatif dans son ensemble, est imputable à la situation de la monnaie à fin 1978 et aux mauvaises conditions atmosphériques et d'enneigement. Les prix, pour la plupart stables depuis 1974, et la bonne qualité des prestations hôtelières n'ont pas pu empêcher le flux des touristes de se rendre dans les pays concurrents qui paraissaient bon marché. L'entrepreneur isolé est confronté, sans pouvoir réagir, à des facteurs non influençables. Au cours de l'année, la politique d'intervention de la Banque nationale suisse a porté ses fruits. Les monnaies des principaux pays d'origine de nos hôtes sont restées stables. En même temps, avec l'augmentation des taux de renchérissement dans les pays concurrents, les comparaisons de prix ont tourné en faveur de la Suisse. Le prix de l'essence et le beau temps en été et en automne ont à nouveau attiré davantage de touristes dans notre pays. Des fréquences croissantes au mois de décembre ont ouvert une saison hivernale 1979/80 favorable. Le recul du chiffre d'affaires avec des marges minimales a fait empirer la rentabilité de nombreux établissements. La pénurie de personnel et les impôts n'ont pas diminué la pression causée par les frais. Le besoin d'investissements de remplacement et de rénovation se fait surtout sentir dans l'hôtellerie saisonnière, mais il ne peut pas être satisfait dans les conditions existantes.

Pour la première fois, en 1979, la Suisse a connu la classification des hôtels. La répartition en pensions et hôtels de une à cinq étoiles a rencontré un écho favorable chez les hôtes et les organisateurs de voyages. Sur la base des premières expériences, les «maladies infantiles» ont déjà été éliminées. Le guide des hôtels, nouvellement conçu, qui répond aux besoins des clients, a été accueilli positivement. Pour la politique de la Société, on s'est occupé du marché du travail de manière intensive en tenant compte de l'initiative populaire «Être solidaire». Il s'agit du maintien du statut de saisonnier, vital pour l'hôtellerie, et dont les initiateurs veulent la suppression. - Le service juridique a étendu l'année dernière le service d'encaissement pour les membres. - La revue touristique récemment annexée à l'Hôtel-Revue a connu un développement positif. De toute évidence, cette nouvelle partie de l'hebdomadaire a comblé une lacune sur le marché.

Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers

Malgré divers présages défavorables, le secteur de la restauration a réussi en grande partie à maintenir sa position au cours de 1979. Quatre facteurs ont influencé le cours des affaires durant l'année passée: augmentation des frais dans divers secteurs concernant l'industrie hôtelière, pénurie de personnel (en particulier pour les auxiliaires et le service), demande toujours faible de la part de visiteurs étrangers ainsi que conditions atmosphériques spécialement favorables. C'est à ces dernières et aux

efforts consentis pour la qualité et la fiabilité des prix que l'on doit de n'avoir pas enregistré de plus grands manques à gagner dans les régions touristiques.

Comme l'année précédente déjà, la FSCRH a mis l'accent sur la formation professionnelle. En plus de l'agrandissement des écoles hôtelières de Belvoirpark à Zurich et de Vieux-Bois à Genève, il faut mentionner en particulier la prise en main des travaux de transformation pour la création d'un centre de formation pour la restauration et le service à Davos-Laret.

Autre point fort de l'activité de la Fédération: les efforts consentis pour diminuer la pénurie lancinante de personnel. La création d'une nouvelle catégorie de travailleurs étrangers en séjour temporaire a toutefois permis à la FSCRH de fournir à ses membres quelque 900 travailleurs supplémentaires au cours de l'année.

Pour conclure, il ne faut pas passer sous silence que les membres ont à nouveau fait souvent usage des divers services que leur rend la Fédération. Il serait trop long de commenter ici l'éventail des prestations qu'offrent toutes ses branches. L'exemple du service juridique, qui a dû donner quelques milliers de renseignements, montre cependant à quel point les diverses tâches peuvent s'accumuler.

THERMALISME ET CLIMATISME

Stations thermales

«La cure thermale – le remède naturel», tel était le slogan commun des annonces dans la presse quotidienne et professionnelle en Suisse, en Allemagne et en Israël. Le texte des annonces de l'ONST présentées dans le monde entier mentionnait également les stations thermales suisses. Les prospectus et le guide thermal suisse ont à nouveau servi de matériel de promotion. Le stand de renseignements de «Natura 79» à Bâle, exposition spécialisée sur les remèdes naturels pratiques et appliqués, a grandement attiré l'attention. Les vitrines de banques mettaient également en évidence le pouvoir de guérison naturel des eaux thermales. Pour les années à venir, il a été élaboré une conception promotionnelle basée sur une propagande réalisée sur un large front.

Stations climatiques

Le printemps a vu la parution du nouveau guide climatique de Suisse, attendu depuis longtemps, et de la carte des stations climatiques. Une petite notice dans la presse a déclenché une forte demande de ces imprimés. L'ONST a également produit des affiches pour les trams et des plaquettes pour les guichets pour étayer la réclame de l'association de nos stations climatiques.



SPORT

Nous entretenons d'étroites relations avec de nombreuses organisations sportives. Les événements les plus importants sont publiés dans les calendriers des manifestations. Pour promouvoir les cours de directeurs d'écoles de ski et le ski en général, il a été utilisé des affichettes sur papier ou carton en automne.

ENSEIGNEMENT

Les listes annuelles de vacances et cours de langues pendant l'été et les fêtes de fin d'année ont été révisées. En collaboration avec l'Office central universitaire suisse, le manuscrit de la brochure sur les universités a été préparé pour une nouvelle édition.

TOURISME SOCIAL

Dans le cadre du tourisme social, l'ONST entretient une collaboration étroite et fructueuse avec la Caisse suisse de voyage et participe également dans la mesure de ses moyens à sa propagande. Les imprimés d'information mettent toujours en exergue le fait que la Suisse, pays de vacances

offre des possibilités de séjour dans toutes les catégories de prix. La collaboration avec les Mutualités chrétiennes de Belgique (INTER-SOC) est très réjouissante, et tant le siège de l'ONST que l'agence de Bruxelles la soutiennent. Durant ses 30 ans d'existence, 1 600 000 Belges ont passé des vacances en Suisse.

TOURISME DES JEUNES

Ce n'est pas l'Année de l'enfant, mais bien plutôt l'importance générale des jeunes dans notre tourisme qui a poussé l'ONST à s'occuper davantage de la jeunesse. 140 enfants de tous les coins du pays ont pu passer une journée dans une ferme de l'Emmental pour les récompenser d'avoir vendu les insignes de l'Office central suisse d'aide aux réfugiés. Cette manifestation se trouvait sous le patronage de l'ONST qui en a assumé l'organisation avec l'Office du tourisme de l'Emmental. Un groupe de travail avec le Cartel suisse des associations de jeunesse (CSAJ) a rassemblé le matériel d'une brochure en quatre langues qui donne des informations sur 60 organisations de jeunesse et doit être distribuée dans le monde entier. - La Suisse, pays de vacances vue par des enfants, a été présentée à des expositions au moyen de dessins et de peintures de nombreuses classes. - Une action spéciale a permis de remettre des affiches à

de nombreuses auberges de la jeunesse dans les pays où se trouvent nos agences pour décorer les salles communes.

PROMOTION DES CONGRÈS

L'ONST a participé ou seul ou en collaboration avec la Communauté de travail des villes suisses de congrès et Swissair, à diverses expositions, conférences et workshops. Manifestations les plus importantes:

IVA '79

L'exposition internationale des transports, du 8 juin au 1^{er} juillet, à Hambourg, a été très absorbante du point de vue du personnel. L'ONST a assumé avec un collaborateur des CFF l'information et la surveillance de la participation suisse. L'exposition a été un succès complet pour le tourisme de notre pays. Le président allemand, Walter Scheel, a été accueilli à notre stand - il a reçu une montre Atmos des mains de notre président, le conseiller national J.-J. Cevey - et le conseiller fédéral Willi Ritschard a apprécié la présentation de la Suisse lors de sa visite à la journée officielle helvétique. Le travail d'un collaborateur de l'ONST pour harmoniser sur place la présentation suisse dans son ensemble fit paraître l'activité de notre organisation sous un jour favorable auprès des cercles économiques suisses

co-participants. On a pu compter 450 000 visiteurs, mais les professionnels sont restés la minorité.

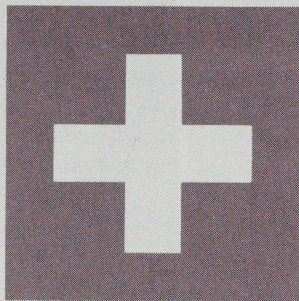
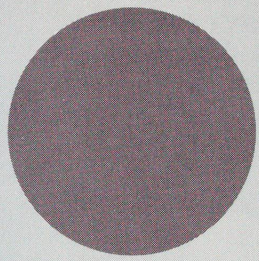
American Society of Travel Agents (ASTA)

Avec un record de participation de 7200 délégués, le 49^e congrès mondial de l'ASTA, du 21 au 26 octobre, a connu un succès retentissant. Cette grande manifestation a revêtu une importance particulière du fait de sa proximité avec la Suisse. Plus de 300 représentants ont saisi l'occasion de participer aux voyages de plusieurs jours offerts par l'ONST avant et après le congrès. Quelque 1000 agents de voyages ont pris part aux dîners-raclette traditionnels. Lors d'une réception, l'ONST remercia les hôtes allemands de la possibilité offerte, pour ainsi dire «sur leur terrain», de présenter avec panache la Suisse, pays de vacances.

Tokyo, 2^e Congrès annuel de l'Association japonaise des agences de voyages (JATA)

Environ 1150 professionnels du tourisme de tous les continents ont pris part à ce congrès du 26 au 29 novembre. Sous la conduite et l'organisation de l'ONST et avec l'appui de Swissair, une délégation de 28 personnes, composée de représentants des régions touristiques et d'importants groupes hôteliers, s'est rendue à Tokyo afin de mener pour la première fois au Japon une grande campagne promotionnelle d'envergure nationale.

La Suisse, pays de tourisme, utilisait la plus



SWITZERLAND スイス IS GOOD FOR YOU



Au congrès de l'ASTA à Munich, le nouveau stand de notre office s'est vu décerner la plus haute distinction par la direction de la foire - Notre cliché: le cadeau au premier ministre Franz Josef Strauss, dû au talent de notre chef graphiste Hans Kuchler

grande surface au «Travel Trade Show» et le restaurant, installé à côté de la partie réservée aux entretiens et à la multivision, fut bientôt le centre de toute l'exposition. A la suite du congrès a eu lieu une journée suisse avec workshop pour employés des agences de voyages. Le directeur de l'ONST donna un aperçu de la tâche et de l'activité de l'office à des représentants de notre économie au Japon et eut l'occasion, lors de la réception d'adieu, de saluer de nombreuses personnalités du tourisme ainsi que des représentants de la presse. Avant le voyage, un séminaire de préparation avait été organisé au siège central. Les règles de comportement se sont avérées utiles et

les explications sur la différence de mentalité et de façon de penser des Japonais ont permis de mieux interpréter certaines réactions des interlocuteurs.

Arabie saoudite

L'initiative d'une exposition suisse en avril a échoué à cause de la situation politique orageuse dans cette partie du monde. Une délégation économique s'est rendue en Arabie saoudite en décembre et simultanément un «Swiss Food Festival» a été organisé à Riyadh, au cours duquel l'ONST a présenté la Suisse touristique durant 15 jours.

